



talento 121
01.28.0003.1

DE
WARNUNG
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!

EN
WARNING
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

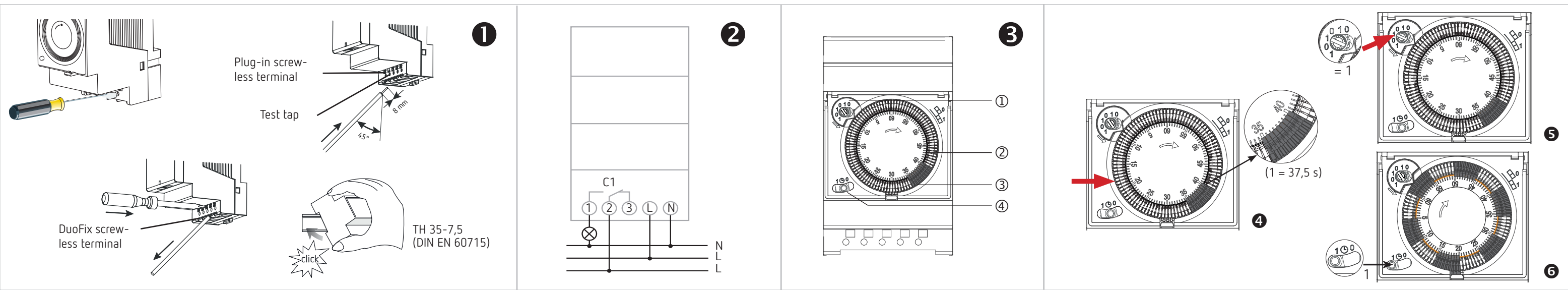
FR
AVERTISSEMENT
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !

IT
AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!

ES
ADVERTENCIA
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!

NL
WAARSCHUWING
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen

Allgemeine Infos
--



- 1

Montage

➤ Auf DIN-Hutschiene montieren.

➤ Spannung freischalten.

➤ Leitung auf 8 mm (max. 9 mm) abisolieren.

➤ Leitung in 45 ° in die geöffnete Klemme stecken.

① 2 Leitungen pro Klemmposition möglich

➤ Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteck-klemme zu öffnen, Schraubendreher nach unten drücken.

Leitung lösen

➤ Federsteckklemmöffner mit dem Schrauben-dreher nach unten drücken.

2

Anschluss

➤ Anschlussbild beachten.

3

Beschreibung

① Schaltungsvorwahl/Schaltzustandsanzeige

- 0 = aus

- 1 = ein

② Schaltscheibe für Uhrzeiteinstellung (Schaltzeit)

③ Schaltsegmente für Programmierung (Schaltzeit) (1 = 37,5 s)

④ Dreistellungsschalter:

Dauer EIN – AUTO – Dauer AUS

4

Schaltzeiten einstellen

• z. B. stündlich 5 min. EIN

5

Handschaltung/Schaltungsvorwahl ein-stellen

• vorab EIN (= 1) / AUS (= 0)

→ Die Zeitschaltuhr führt die programmier-ten Schaltungen aus, d. h. sie kehrt zum Programm zurück.

6

Permanentschaltung 1 – ☺ – 0 einstellen

→ Programm wird nicht ausgeführt.

1 = Dauer EIN

0 = Dauer AUS
- DE

- 1

Installation

➤ Install on DIN top hat rails.

➤ Disconnect power source.

➤ Strip cable by 8 mm (max. 9 mm).

➤ Insert cable at 45° in the open terminal.

① 2 cables per terminal is possible

➤ Only with flexible wires: Press screwdriver downwards to open spring terminal.

Disconnecting the cable

➤ Use the screwdriver to push the load line connection opener downwards.

2

Connection

➤ Note connection diagram.

3

Description

① Switching pre-selection/switching status indicator

- 0 = off

- 1 = on

② Program timing disc for time setting (switching time)

③ Switching segments for program timing (1 = 37,5 s)

④ Three way switch:

Permanent ON – AUTO – Permanent OFF

4

Set switching times

• e.g. hourly 5 min. ON

5

Set manual operation / switching pre-selection

• in advance ON (= 1) / OFF (= 0)

→ The time switch operates the set switching times, i.e. it returns to program.

6

Set 1 – ☺ – 0 permanent switching

→ Program is not operated.

1 = Permanent ON

0 = Permanent OFF
- EN

- 1

Montage

➤ L'horloge programmable est monté sur rails DIN.

➤ Couper la tension.

➤ Isoler le câble sur 8 mm (max. 9 mm).

➤ Insérer le câble à 45° dans la borne enficha-ble ouverte.

① 2 câbles possibles par position de borne ouverture

➤ Uniquement pour les fils flexibles : pour ou-vrir la borne enfichable, pousser le tournevis vers le bas.

Retrait du câble

➤ Pousser le contact à ouverture de la borne enfichable à ressort vers le bas à l'aide du tournevis.

2

Raccordement

➤ Respecter le schéma de raccordement.

3

Description

① Commutation manuelle/affichage de l'état de commutation

- 0 = arrêt

- 1 = marche

② Disque de réglage pour la programmation (horaire de commutation)

③ Segments de commutation (1 = 37,5 s)

④ Interrupteur à trois positions:

MARCHE permanente – AUTO – ARRÊT permanent

4

Réglage des horaires de commutation

• par ex. toutes les heures 5 min. MARCHE

5

Réglage de la commutation manuelle/ présélection de la commutation

• préalablement MARCHE (= 1) / ARRÊT (= 0)

→ La minuterie exécute les communications programmées, c'est-à-dire elle retourne dans le programme.

6

Régler la commutation permanente 1 – ☺ – 0

→ Le programme n'est pas exécutée.

1 = MARCHE permanente

0 = ARRÊT permanant
- FR

- 1

Montaggio

➤ L'interruttore orario viene montato su guida omega DIN.

➤ Disattivare la tensione.

➤ Rimuovere la guina isolante della linea su una lunghezza di 8 mm (max. 9 mm)

➤ Introdurre la linea a 45° nel morsetto aperto.

① Sono possibili 2 linee per ciascuna posizione del morsetto.

➤ Solo per fili flessibili: per aprire il morsetto con innesto a molla, premere il cacciavite verso il basso.

Disconnessione del cavo

➤ Mediante cacciavite premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla.

2

Collegamento

➤ Vedi schema di collegamento.

3

Descrizione

① Preselezione della commutazione / Indicazione stato di commutazione

- 0 = spento

- 1 = acceso

② Disco di regolazione per l'orario (tempo di commutazione)

③ Segmenti (1 = 37,5 s)

④ Interruttore a tre posizioni:

Permanente ON – AUTO – Permanente OFF

4

Impostazione dei tempi di comunicazione

• ad es. ogni ora 5 min. ON

5

Impostazione della commutazione manua-le/preselezione della commutazione

• prima ON (= 1) / OFF (= 0)

→ L'interruttore orario esegue le commuta-zioni programmate, ovvero torna nuova-mente al programma.

6

Impostazione della commutazione permanente 1 – ☺ – 0

→ Il programma non viene eseguito.

1 = Permanente ON

0 = Permanente OFF
- IT

- 1

Montaje

➤ El reloj programador se monta en los rieles de perfil de sombrero DIN.

➤ Desconectar la tensión.

➤ Pelar el cable 8 mm (máx. 9 mm).

➤ Introducir el cable en el borne abierto con un ángulo de 45°.

① Es posible conectar 2 cables por borne

➤ Solo para cables flexibles: Para abrir el borne con resorte, presionar el destornillador hacia abajo.

Soltar el cable

➤ Presionar hacia abajo el dispositivo de aper-tura de borne enchufable por resorte con el destornillador.

2

Conexión

➤ Tener en cuenta el esquema de conexiones.

3

Descripción

① Preselección de conexión/Indicador del estado de conexión

- 0 = desconexión

- 1 = conexión

② Disco de conexión para la programación (tiempo de conmutación)

③ Segmentos de conmutación (1 = 37,5 s)

④ Conmutador de tres posiciones:

Duración ON – AUTO – Duración OFF

4

Ajustar las conmutaciones

• p. ej. cada hora 5 min ON

5

Ajustar la preselección ce conmutación manual/preselección de conexión

• de antemano ON (= 1) / OFF (= 0)

→ El reloj programador realiza las conexio-nes programadas, es decir que regresa al programa.

6

Ajustar conexión permanente 1 – ☺ – 0

→ No se ha ejecutado el programa.

1 = Duración ON

0 = Duración OFF
- ES

- 1

Montage

➤ De schakelklok wordt op de DIN-hoedrail gemonteerd.

➤ Spanning uitschakelen.

➤ Kabel tot 8 mm (max. 9 mm) afstrippen.

➤ Kabel onder een hoek van 45 ° in de geopen-de klem steken.

① 2 kabels per klempositie mogelijk

➤ Alleen bij flexibele draden: Om de verende stekkerklem te openen, moet de schroeven-draaier omlaag worden gedrukt.

Kabel losmaken

➤ Opener van de verende stekkerklem met de schroevendraaier omlaag drukken.

2

Aansluiting

➤ Aansluittekening in acht nemen.

3

Beschrijving

① Schakelvoorselectie/schakelstandweergave

- 0 = uit

- 1 = aan

② Schakelschijf voor programmering (schakeltijd)

③ Schakelsegmenten (1 = 37,5 s)

④ Driestandenschakelaar:

Continu AAN – AUTO Continu UIT

4

Schakeltijden instellen

• bijv. per uur 5 min. AAN

5

Handmatige schakeling/schakelvoorselectie instellen

• vooraf AAN (= 1) / UIT (= 0)

→ De schakelklok voert de geprogrammeerde schakelingen uit, d.w.z. zij keert terug naar het programma.

6

Permanente schakeling 1 – ☺ – 0 instellen

→ Programma wordt niet uitgevoerd.

1 = continu AAN

0 = continu UIT
- NL